

Nofiya Denbaum-Restrepo y Falcon Restrepo-Ramos* *

Formas de tratamiento de segunda persona singular en el español de Medellín, Colombia: producción y actitudes lingüísticas

Second person singular forms of address in the Spanish of Medellin, Colombia: usage and language attitudes

<https://doi.org/10.17710/soprag.2022.10.1.denbaumrestrepo2>

Publicado en línea el 15 de junio de 2022

Resumen: En el español de Medellín, Colombia, existe un sistema tripartito de formas de tratamiento de segunda persona: *tú*, *usted*, y *vos*. Estudios anteriores se han enfocado en el uso de formas de tratamiento de segunda persona en Colombia. Sin embargo, el estudio de actitudes implícitas hacia formas de tratamiento en estos sistemas tripartitos ha recibido poca atención. Este trabajo expande los resultados de estudios previos al usar una tarea de compleción del discurso y una técnica de máscaras emparejadas para comparar el uso y las actitudes lingüísticas hacia las formas de tratamiento de segunda persona en Medellín. Los resultados sugieren que los jóvenes favorecen *vos*, lo cual, junto con los resultados de las actitudes lingüísticas, muestran un cambio en el sistema de formas de tratamiento y un avance en ciertos grupos sociales. Este estudio no sólo demuestra el beneficio de usar métodos combinados para examinar datos sociolingüísticos, pero también confirma la interacción entre el uso y las actitudes lingüísticas.

Palabras clave: español colombiano, actitudes lingüísticas implícitas, técnica de máscaras emparejadas, formas de tratamiento de segunda persona singular, voseo

Abstract: The Spanish of Medellin, Colombia, is characterized by a tripartite system of second person singular forms of address, consisting of the use of *tú*, *usted*, and *vos*. Previous studies have examined the usage of second person singular forms in Colombia. However, there is a lack of emphasis on implicit language attitudes toward forms of address in these tripartite systems.

* **Correspondencia con los autores:** Nofiya Denbaum-Restrepo y Falcon Restrepo-Ramos, Department of World Languages and Cultures, Minnesota State University-Mankato, Armstrong Hall 227, Mankato, MN 56001, Estados Unidos, E-mails: nofiya.denbaum@mnsu.edu, falcon.restreporamos@mnsu.edu

* Nos gustaría agradecer a Paula Zuluaga, Luisa Montoya, Ángela Restrepo, Juan Esteban Valencia y Juan Esteban Barrera Ortega por su ayuda invaluable con el reclutamiento de los participantes. También agradecemos a nuestros asistentes graduados, Ben Grabowska y Andrea Nett, por su ayuda con los detalles finales de la preparación de este manuscrito. Esta investigación fue financiada gracias al apoyo generoso de un Tinker Field Research Grant y un Grant-in-aid of Doctoral Research de la Universidad de Indiana.

The current study expands on previous research by comparing usage and language attitudes of second person singular forms of address in Medellín, utilizing an oral discourse completion task and a matched guise. Results show that *vos* is favored by younger speakers, which along with language attitude results, shows evidence of a changing address system, in which *voseo* is advancing with certain groups. This work not only demonstrates the benefit of using combined collection methods to examine sociolinguistic data, but also confirms the interplay between usage and language attitudes.

Keywords: Colombian Spanish, implicit language attitudes, matched guise, second person singular forms of address, *voseo*

1. Introducción

En el español de Medellín existe un sistema tripartito de formas de tratamiento de segunda persona singular (2PS): tú, usted, y vos (Millán, 2014). Estudios anteriores se han enfocado en el uso de 2PS en Colombia, incluyendo en Cali (Newall, 2016; Michnowicz y Quintana Sarria, 2020; Millán, 2014; Simpson, 2002), Medellín (Millán, 2014; Castellano-Ascencio, 2017; Jang, 2012a; Weyers, 2016a; Weyers, 2016b), Popayán (Murillo Fernández, 2003), Bogotá (Bayona, 2006), y bogotanos viviendo en Carolina del Norte (Lamanna, 2012). Estudios anteriores han usado diferentes metodologías, incluyendo cuestionarios escritos (Millán 2014; Jang 2012a), discurso espontáneo comparado con fuentes escritas (Castellano-Ascencio 2017), y tareas de compleción de discurso oral (DCT) (Newall, 2016). En Medellín hay una situación particular debido a la existencia del *usted* dual: el uso de *usted* con interlocutores íntimos y distantes. Debido a la existencia del *usted* dual y el *voseo*, en realidad hay cuatro 2PS en el español de Medellín: tú, vos, *usted* solidario, y *usted* no solidario. Actualmente, hay una falta de énfasis en medir actitudes lingüísticas en dialectos de sistemas tripartitos de 2PS. Por lo tanto, el objetivo principal de este estudio es comparar la producción y las actitudes lingüísticas de 2PS en Medellín, Colombia. Para medir las actitudes lingüísticas implícitas, empleamos la técnica de máscaras emparejadas. En la técnica de máscaras emparejadas, los participantes escuchan audios y clasifican a los hablantes según varias características personales, típicamente de amabilidad o simpatía e inteligencia o empleabilidad (Geeslin y Schmidt, 2018). Para cada estímulo, el mismo hablante se graba dos veces cambiando solamente la variable bajo estudio. Así, se puede comparar las calificaciones de cada estímulo y observar las diferencias entre las variantes estudiadas. Los datos de actitudes lingüísticas pueden proporcionar detalles de la gramática de los hablantes y del futuro de fenómenos lingüísticos de la comunidad de habla. Las actitudes lingüísticas implícitas dan información de los niveles de prestigio o estigma y permiten identificar el nivel de concientización social de una variante sociolingüística (Labov, 2001). Otro objetivo del presente estudio es examinar la utilidad de comparar datos de producción y actitudes lingüísticas para futuras metodologías de investigación en sociolingüística.

2. Revisión de la literatura previa

2.1. Las formas de tratamiento de segunda persona singular en Medellín

El español de Medellín emplea un sistema tripartito de 2PS, el cual incluye vos, tú y usted.¹ Las conjugaciones del ustedeo y tuteo siguen el estándar del español. Sin embargo, el voseo varía en diferentes dialectos. La Tabla 1 presenta las diferentes conjugaciones entre voseo y tuteo en el dialecto paisa².

Tabla 1. *Formas verbales del voseo que difieren de las formas del tuteo en el español de Medellín (tomado de Weyers, 2018)³*

	Presente indicativo		Imperativo afirmativo		Imperativo negativo		Presente subjuntivo	
	voseo	tuteo	voseo	tuteo	voseo	tuteo	voseo	tuteo
Hablar	hablás	hablas	hablá	habla	no hablés	no hables	hablés	hables
Comer	comés	comes	comé	come	no comás	no comas	comás	comas
Escribir	escribís	escribes	escribí	escribe	no escribás	no escribas	escribás	escribas
Ser	sos	eres	sé*	sé*	no seás	no seas	seás	seas

Medellín es conocida como la capital colombiana del voseo, debido a que el vos es considerado una marca de identidad cultural (Jang, 2012b, 2013). El uso del vos es la forma de mostrar pertenencia al grupo y mostrar divergencia de otros grupos no voseantes, tales como los hablantes de Bogotá (Jang, 2013; Uber, 1985). Weyers (2016b) sugiere que el orgullo regional que demuestran los paisas es debido a los cambios radicales que ocurrieron en Medellín después del periodo del cartel en los años 90. Medellín pasó de ser ‘La ciudad más peligrosa del mundo’ durante el periodo del cartel a ‘La ciudad más innovadora del mundo’ en el periodo post-cartel (Weyers, 2016a, p. 289). Weyers (2016b) atribuye el incremento del prestigio del voseo a esta transformación del orgullo regional. Weyers (2016b) examinó el uso del voseo en publicaciones de Facebook escritas por la Alcaldía de Medellín durante los meses de enero a julio de 2016. Este autor notó un incremento del uso del voseo a expensas del tuteo, junto con el uso mixto de 2PS. Estos resultados le permitieron concluir que un cambio lingüístico a favor del voseo podría estar ocurriendo en Medellín. Un estudio más reciente de Weyers (2021) examinó las actitudes de profesores de español hacia vos. Reportó que la mayoría de los profesores tienen una opinión positiva de vos y que lo incluían en su instrucción de gramática. El autor afirma que no hay ningún obstáculo para impedir que vos evolucione a ser la norma en Medellín. La tendencia innovadora

¹ Los términos, voseo, tuteo y ustedeo que adoptamos aquí se refieren al uso de cada forma pronominal y/o su correspondiente morfología verbal.

² Paisa se refiere a alguien originario del departamento de Antioquia, Colombia.

³ Donde el voseo y tuteo comparten la misma forma.

del uso de vos en este contexto social extendido comparte una asociación con el tratamiento simétrico que comenzó a principios del siglo 20 en el español bonaerense (Fontanella de Weinberg, 1970).

Estudios previos han encontrado que varios factores sociales condicionan el uso de 2PS en Medellín, incluyendo el sexo, la edad, la clase socioeconómica, la ubicación geográfica y la edad del interlocutor. Varios estudios han encontrado que usted es el pronombre usado más frecuentemente (Jang, 2010; Millán, 2011, 2014). Tú es usado más frecuentemente por mujeres (Jang, 2010; Millán, 2011, 2014), hablantes jóvenes (Millán, 2014), personas de estratos sociales altos (Jang, 2010; Millán, 2011) y en contextos urbanos (Jang, 2012a). Jang (2010) menciona que los hombres tienden a evitar el uso de tú entre ellos, porque se le considera ser una forma feminizante. Así mismo, Jang (2015) encontró que la mitad de los informantes dijo que consideraba que el uso del tú entre hombres suena feminizante. Vos es usado más frecuentemente por hombres en áreas urbanas (Jang, 2010), en áreas rurales al dirigirse a un novio o novia y con interlocutores jóvenes o de la misma edad (Millán, 2011, 2014). Finalmente, usted se utiliza más por hombres (Millán, 2011, 2014), hablantes mayores, personas de estratos sociales bajos (Jang, 2010; Millán, 2011, 2014), hablantes de zonas rurales (Jang, 2012a, 2014) y con interlocutores mayores o de la misma edad (Millán, 2014). Además, usted parece ser la 2PS que se usa más para expresar enfado (Jang y García, 2021).

Un atributo único de las 2PS en Colombia es el uso dual de usted, en el cual existe un uso no solidario en un extremo del continuo y un uso solidario al otro extremo, mientras que tú coexiste en algún lugar de ambos extremos (Millán, 2011, 2014; Newall, 2016; Uber, 1985). El usted no solidario se usa para dirigirse a personas desconocidas, tales como policías y meseros y entre profesores y estudiantes (Uber, 1985). Por el otro lado, el uso solidario de usted se emplea para hablar entre esposos, dirigirse a miembros de la familia, mascotas, amigos íntimos y cualquier persona con la cual se lleva una relación romántica duradera (Uber, 1985). De igual manera, se destaca el uso de 'su merced' o 'sumercé' en el dialecto bogotano para enfatizar el afecto entre interlocutores (Ruiz Morales, 1987).

Varios investigadores han observado instancias de polimorfismo de 2PS, el uso de más de una 2PS dirigida hacia el mismo interlocutor en la misma interacción (Newall, 2016). Por ejemplo, en Medellín, Jang (2012c) reportó cambios momentáneos de tú o vos a usted cuando los hablantes querían expresar diferentes metas comunicativas como enojo, seriedad, chistes y exhortaciones. Aunque Newall (2016) no examinó las 2PS en Medellín sino en Cali, este autor contribuye con un resultado esencial con respecto a las 2PS, lo cual ayuda a explicar el fenómeno del polimorfismo. Él encontró que diferentes actos de habla condicionan el uso de las 2PS (véase la Tabla 2). Ya que diferentes actos de habla favorecen 2PS específicos, parece que los hablantes pueden cambiar 2PS cuando expresan un acto de habla diferente, resultando en el uso de más de una 2PS. Además, Jang y García (2021) reportaron que en Medellín una gran frecuencia de personas usa el usted para expresar enfado temporalmente hacia amigos y familiares a quienes normalmente se dirigirían con tú o vos.

Tabla 2. *Actos de habla que condicionan las 2PS. (Tomado de Newall, 2016)*

Acto de habla	2PS favorecida
Mandatos directos	usted (interlocutores desconocidos) vos (interlocutores conocidos)
Mandatos indirectos	usted (interlocutores desconocidos) tú (interlocutores conocidos)
Declaraciones	tú vos
Preguntas	vos

2.2. Actitudes lingüísticas

El presente estudio contribuye a la literatura sobre variación de las 2PS en Colombia al examinar la producción de los participantes junto con sus actitudes implícitas hacia las 2PS, mediante una técnica de máscaras emparejadas. Las actitudes implícitas son informativas y permiten predecir el cambio lingüístico en una comunidad de habla. Labov (2001) afirma que las actitudes implícitas tal como son medidas mediante la técnica de máscaras emparejadas son indicadores útiles para saber dónde se encuentra una variable dentro de una escala de concientización social. Los cambios desde arriba, o cambios por arriba del nivel de consciencia, tienen un alto nivel de cambio de estilo, mientras que los cambios desde abajo, o cambios debajo del nivel de consciencia, como indicadores no tienen cambio de estilo. Estos cambios desde abajo son difíciles de notar para lingüistas y hablantes nativos. A medida que se completan, estos cambios se convierten en marcadores lingüísticos que muestran un cambio de estilo repentino y pronunciado, lo cual se evidencia en las respuestas negativas dentro de las tareas que miden las actitudes implícitas, tales como la técnica de máscaras emparejadas. Eventualmente, éstos se convierten en estereotipos lingüísticos (Labov, 2001).

“las pruebas de reacción subjetiva y las pruebas de autoevaluación pueden, por lo tanto, servir como indicadores sensibles del desarrollo relativo de un cambio desde abajo. Estas pruebas nos permiten hacer comparaciones entre variables con respecto al nivel de concientización social y solidificar nuestro conocimiento de las etapas del cambio lingüístico en progreso dentro de una comunidad. También generan datos importantes sobre las diferencias de género, las cuales serán importantes en nuestra examinación de este aspecto crucial del cambio lingüístico en progreso”. (Labov, 2001, p. 197)

Con respecto a las actitudes lingüísticas de las 2PS, estudios anteriores han utilizado encuestas para medir las actitudes explícitas de los participantes (e.g., Michnowicz y Place, 2010; Michnowicz y Quintana Sarria, 2020; Weyers, 2013). Weyers (2013) utilizó encuestas para medir las actitudes lingüísticas hacia el tuteo y el voseo en Montevideo, Uruguay. Él asegura que la identificación de las actitudes negativas o positivas hacia cada 2PS puede dar a conocer el uso

presente y futuro de las 2PS. Sin embargo, ningún estudio ha utilizado una técnica de máscaras emparejadas para investigar las actitudes lingüísticas implícitas hacia las 2PS del español colombiano, aunque Michnowicz y Place (2010) recomendaron esta ruta para investigaciones futuras.

3. Preguntas de investigación

El presente estudio examina las 2PS de los hablantes de la comunidad de habla de Medellín, Colombia. Compara la producción junto con las actitudes lingüísticas de las 2PS usando la técnica de máscaras emparejadas. De igual manera, examinamos la utilidad de esta metodología combinatoria para el futuro de la investigación sociolingüística. Este estudio tiene como objetivo contestar las siguientes preguntas de investigación.

1. ¿Qué factores lingüísticos y sociales condicionan la producción de las 2PS en Medellín, Colombia?
2. ¿Cómo varían las actitudes lingüísticas implícitas hacia las 2PS de acuerdo a la edad y el sexo de los participantes?

4. Metodología

4.1. Participantes

Todos los participantes (N=76) nacieron en Medellín y sus alrededores o se mudaron allí cuando eran niños y, por lo tanto, han vivido en Medellín la mayor parte de sus vidas. Se reclutó a los participantes con la ayuda de contactos locales en Medellín y por medio de un muestreo de bola de nieve (Tagliamonte, 2012). El grupo de participantes representa una muestra estratificada por nivel de educación, sexo y edad (véase la Tabla 3).

Tabla 3. Información demográfica de los participantes

Nivel de educación	Edades 18-29		Edades 30-49		Edades 50+	
	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer
Escuela primaria	0	0	0	0	3	4
Escuela secundaria	8	4	6	5	3	4
Universidad	6	8	7	6	6	6

Los participantes se ordenaron en tres grupos etarios: una generación joven (18-29 años, n = 26), una generación intermedia (30-49 años, n = 24) y una generación mayor (50+ años, n = 26). De todos los participantes, 39 eran hombres y 37 eran mujeres.

4.2. Materiales

4.2.1. Producción

En la Tarea de compleción de discurso oral (DCT por sus siglas en inglés) se les pide a los participantes leer un contexto (acompañado por una fotografía) y a continuación responder (no narrar) con lo que le dirían al interlocutor en cada situación. Las situaciones varían levemente para cada grupo etario con el fin de ser apropiadas y realistas para los participantes. Se manipularon los contextos de acuerdo a los siguientes cuatro factores: acto de habla (queja, mandato, pregunta), relación (íntima o distante), edad del interlocutor (misma edad o mayor) y sexo del interlocutor (hombre o mujer). Estos factores permitieron 24 combinaciones posibles y, por lo tanto, la DCT consistió de 24 contextos.

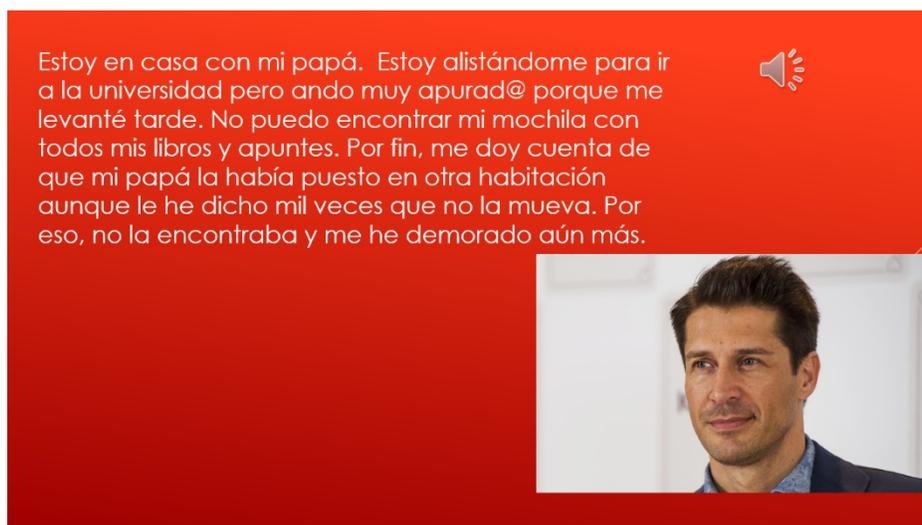


Figura 1. Ejemplo de la DCT

4.2.2. Actitudes lingüísticas

La técnica de máscaras emparejadas fue completada por un subgrupo de participantes. Estos participantes sólo consistieron en hablantes de la generación más joven (n = 20) y de la generación mayor (n = 18). Se diseñó la técnica de máscaras emparejadas con el fin de 1) medir

las actitudes de los participantes hacia las tres 2PS mediante la evaluación de los hablantes de cada oración en términos de cuán amable, honesto y profesional parecían y 2) evaluar las percepciones de los participantes con respecto a cuán cercano parecía la relación entre el hablante y el interlocutor. Mediante una encuesta en Qualtrics, los participantes escucharon una oración corta y se les pidió calificar al hablante de acuerdo a una escala Likert de 5 puntos (véase la Figura 2 abajo).

Escucha el audio y luego clasifica el hablante según tu criterio.



	Para nada	No mucho	Neutro	Algo	Mucho
Amable	<input type="radio"/>				
Profesional	<input type="radio"/>				
Honesto	<input type="radio"/>				
El hablante conoce a la persona a quien se dirige	<input type="radio"/>				

Figura 2. Ejemplo de la técnica de máscaras emparejadas

Los estímulos para los audios de la técnica de máscaras emparejadas consisten en grabaciones de cuatro hablantes masculinos de Medellín entre las edades de 20 a 30 años. Cada hablante leyó tres oraciones (cada una consistía en un acto de habla diferente: una queja, un mandato o una pregunta) repitiendo tres veces cada una, pero variando la 2PS (y su forma verbal cuando era necesario) en cada repetición. La Tabla 4 presenta una muestra de las grabaciones de audio para los estímulos. Se distribuyeron al azar las grabaciones de audio y se insertaron aleatoriamente 10 oraciones distractoras en la tarea. Las oraciones distractoras consistieron en grabaciones de cuatro mujeres provenientes de España y la República Dominicana entre las edades de 18 a 22 años que leyeron oraciones completamente diferentes.

Tabla 4. Condiciones y estímulos para la técnica de máscaras emparejadas

Acto de habla	2PS	Estímulo
Queja	tú	¿Por qué tú siempre haces eso?
Queja	vos	¿Por qué vos siempre hacés eso?

Queja	usted	¿Por qué usted siempre hace eso?
Mandato	tú	Ven a la fiesta pues.
Mandato	vos	Vení a la fiesta pues.
Mandato	usted	Venga a la fiesta pues.
Pregunta	tú	¿Tú vives cerca de acá?
Pregunta	vos	¿Vos vivís cerca de acá?
Pregunta	usted	¿Usted vive cerca de acá?

Los participantes también completaron un cuestionario de antecedentes en Qualtrics. En este cuestionario se les preguntó a los participantes información general sobre la edad, sexo, lugar de nacimiento, nivel de educación más alto, antecedentes lingüísticos y experiencias de viajes al exterior.

4.3. Procedimiento

Aquellos participantes que completaron la técnica de máscaras emparejadas llevaron a cabo las tareas arriba mencionadas durante la misma sesión en el siguiente orden: 1) DCT, 2) técnica de máscaras emparejadas y 3) cuestionario de antecedentes lingüísticos. La técnica de máscaras emparejadas iba después de la DCT, ya que esta podría desvelar el tema bajo investigación si los participantes notaban la repetición de 2PS. La DCT se presentó en PowerPoint con una tableta mientras se grababan las respuestas de los participantes utilizando una grabadora digital. Luego, los participantes completaron la técnica de máscaras emparejadas y el cuestionario de antecedentes lingüísticos en Qualtrics usando la misma tableta o un teléfono inteligente proporcionado por los investigadores. Se utilizó Zoom para aquellos participantes que sólo completaron la DCT y fueron grabados usando las computadoras de los investigadores.

4.4. Codificación

4.4.1. Codificación de los datos de producción

4.4.1.1. Variable Dependiente

La variable dependiente para este estudio es la producción de una 2PS (tú vs. usted vs. vos) o su inflexión verbal (cuando sea desambigua). El Ejemplo (5) de abajo muestra una instancia de tuteo producida por un hablante mayor con educación secundaria. El Ejemplo (6) es una instancia de

ustedeo producida por una mujer mayor con educación universitaria, mientras que el Ejemplo (7) presenta una instancia de voseo producida por un hablante mayor con educación secundaria.

(5) “Chico, ¿será que me *puedes* cambiar el plato?”

(6) “Hola, buenas noches, señor ¿cómo está? *Imagínese* que estoy aquí de paseo...”

(7) “¿Y así no *tenés* con qué pagarme?”

4.4.1.2 Variables independientes

Este estudio examina cinco variables lingüísticas y tres variables extralingüísticas. A continuación, se describe cada variable.

4.4.1.3. Variables lingüísticas

Las siguientes variables lingüísticas se codificaron para los datos de la DCT. Algunas variables se codificaron de acuerdo al tema de la DCT (relación con el interlocutor, edad del interlocutor y el sexo del interlocutor), mientras que otros (acto de habla y expresión del pronombre de 2PS) se codificaron según las respuestas orales del participante. La Tabla 5 presenta todas las variantes con ejemplos.

Tabla 5. Variables lingüísticas y ejemplos codificados para los datos de producción de la DCT

Variable	Ejemplo
Acto de habla	
Mandato	“No le <i>vuelvas</i> a gritar al perro.”
Mandato indirecto	“Hey papá, ¿por qué no me <i>cuenta</i> sobre mi familia?”
Pregunta	“Disculpa, ¿ <i>conoces</i> al novio o conoces a la chica que se casa?”
Declaración	“No me interesa el tema que <i>tú quieres</i> .”
Marcador del discurso	“ <i>Vení</i> , ¿pero a vos, pues, ¿qué te gustaría hacer?”
Relación con el interlocutor	
Íntima	mi amigo
Distante	el dj
Edad del interlocutor	
Mayor	señora mayor
Misma edad ⁴	mi mejor amigo
Sexo del interlocutor	

⁴La edad del interlocutor fue tomada del contexto de la DCT. Las imágenes incluidas en cada contexto de la DCT también fueron indicativas de la edad relativa de los interlocutores.

Hombre	compañero de cuarto
Mujer	dueña de un perro
Expresión del pronombre de la 2PS	
Pronombre de la 2PS e inflexión verbal	“Ah vos sí sos faltona.”
Sólo inflexión verbal	“Por favor, <i>ponga</i> la música que nosotros queremos.”

4.4.2. Variables extralingüísticas para los datos de producción y percepción

Los datos fueron codificados según las siguientes variables extralingüísticas.

Tabla 6. Variables extralingüísticas

Variable	Opciones
Sexo	hombre mujer
Edad	generación joven (18-29) generación intermedia (30-49) generación mayor (50+)
Nivel de educación	escuela primaria escuela secundaria universidad

4.5. Análisis

Primero se analizaron los datos para la DCT calculando las frecuencias de uso de cada 2PS. Luego, se condujeron tres regresiones logísticas multivariadas de efectos mixtos de un nivel. Siguiendo las indicaciones de Newall (2016), usamos comparaciones binarias de cada 2PS contrastada con las otras dos variantes, con el fin de observar un patrón más detallado de cada 2PS (Newall, 2016, p. 153). Las variables lingüísticas y extralingüísticas mencionadas arriba fueron incluidas en el modelo como efectos fijos, mientras que el participante fue agregado como un efecto aleatorio. Finalmente, se presenta una prueba de medias ajustadas por mínimos cuadrados para analizar en los datos de la técnica de máscaras emparejadas las diferencias entre las edades y sexos de los participantes.

5. Resultados

5.1. Producción

5.1.1. Distribución total

Primero, la Tabla 7 presenta la distribución total de las 2PS en las respuestas de la DCT.

Tabla 7. Producción total de 2PS en las respuestas de la DCT

Forma producida	Número	Porcentaje
<i>Tuteo</i>	1255	43,9%
<i>Ustedeo</i>	1135	39,7%
<i>Voseo</i>	469	16,5%
TOTAL	2859	100%

De la Tabla 7, se puede observar que la 2PS que se produce con más frecuencia fue el tuteo, seguido de cerca por el ustedeo y por último el voseo.

5.1.2. Análisis multivariado

5.1.2.1. Voseo vs. tuteo

En la Tabla 8 se presentan los resultados para voseo vs. tuteo de las respuestas de la DCT. Para este análisis, el voseo fue el valor de aplicación.

Tabla 8. Resultados de producción de voseo vs. tuteo⁵

Input				.219
AIC				1266.237
Total				1724
	Peso del factor	Porcentaje	Número	
Acto de habla	p < .001			
Marcador del discurso	.78	42.2%	204	
Mandato	.65	32.8%	591	
Pregunta	.44	23.9%	339	
Declaración	.38	22.6%	372	
Mandato indirecto	.24	11.0%	218	
Expresión del pronombre de sujeto	p < .001			

⁵ Se excluyó el nivel de educación del hablante debido a la colinealidad con edad del hablante y acto de habla.

Pronombre y morfología verbal	.67	37.9%	198
Sólo morfología verbal	.33	25.8%	1526
Sexo del hablante $p < .001$			
Hombre	.74	41.5%	853
Mujer	.26	13.2%	871
Edad del hablante $p = .008$			
Generación joven	.75	47.5%	453
Generación intermedia	.39	24.7%	770
Generación mayor	.34	12.8%	501
Sexo del interlocutor $p = .04$			
Hombre	.54	30.6%	832
Mujer	.46	24.0%	892
Relación con el interlocutor $p = .074$			
Íntima	[.54] ⁶	27.8%	1021
Distante	[.46]	26.3%	703
Edad del interlocutor $p = .085$			
Misma edad	[.54]	30.0%	1009
Mayor	[.46]	23.2%	715

La Tabla 8 muestra las variables que fueron significativas para predecir las producciones de voseo vs. tuteo. Acto de habla, expresión del pronombre de sujeto, sexo del hablante, edad del hablante y sexo del interlocutor fueron seleccionados como significativas por el modelo estadístico. En contraste, la relación con el interlocutor y la edad del interlocutor no fueron significativas, pero sí se acercaron al nivel de significancia. Para acto de habla, los marcadores del discurso y los mandatos favorecieron el voseo sobre el tuteo, y para la expresión del pronombre de sujeto, el pronombre combinado con la morfología verbal favoreció el voseo. Con respecto al sexo del hablante, los hombres favorecieron fuertemente el voseo, mientras que las mujeres favorecieron fuertemente el tuteo. La generación más joven favoreció el voseo, mientras que las generaciones intermedia y mayor favorecieron el tuteo. Por último, los interlocutores hombres favorecieron el voseo y los interlocutores mujeres favorecieron el tuteo.

5.1.2.2. Voseo vs. ustedeeo

La Tabla 9 presenta los resultados para el análisis del voseo vs. ustedeeo. De nuevo, el voseo es el valor de aplicación.

⁶Los pesos del factor en corchetes [] indican que la variable no fue seleccionada como significativa por el modelo estadístico como lo demuestra el valor $p > .05$.

Tabla 9. Resultados de producción de voseo vs. ustededeo⁷

Input			.128
AIC			1322.385
Total			1604
	Peso del factor	Porcentaje	Número
Relación con el interlocutor $p < .001$			
Íntima	.65	40.6%	700
Distante	.35	20.5%	904
Acto de habla $p < .001$			
Marcador de discurso	.78	58.5%	147
Mandato	.57	31.6%	613
Pregunta	.53	27.6%	293
Declaración	.35	20.8%	404
Mandato indirecto	.27	16.3%	147
Edad del hablante $p = .001$			
Generación joven	.70	43.6%	493
Generación intermedia	.57	36.0%	528
Generación mayor	.24	11.0%	583
Sexo del hablante $p = .127$			
Hombre	[.58] ⁸	34.1%	1038
Mujer	[.42]	20.3%	566
Nivel de educación $p = .137$			
Secundaria	[.67]	33.8%	613
Universidad	[.66]	30.1%	861
Primaria	[.21]	2.3%	130
Sexo del interlocutor $p = .383$			
Hombre	[.52]	31.2%	818
Mujer	[.48]	27.2%	786
Expresión del pronombre de sujeto $p = .477$			
Pronombre y morfología verbal	[.52]	32.1%	1229
Sólo morfología verbal	[.48]	20.0%	375

La Tabla 9 muestra las variables que fueron significativas para predecir las producciones de voseo vs. ustededeo. La relación con el interlocutor, acto de habla y edad del hablante fueron predictores significativos de selección de 2PS para voseo vs. ustededeo. Sexo del hablante, nivel de educación, sexo del interlocutor y expresión del pronombre de sujeto no fueron seleccionados como significativos por el modelo estadístico.

⁷Se excluyó edad de interlocutor del modelo debido a colinealidad con acto de habla y sexo del interlocutor.

⁸Los pesos del factor en corchetes [] indican que la variable no fue seleccionada como significativa por el modelo estadístico como lo demuestra el valor $p > .05$.

Para la relación con el interlocutor, los interlocutores íntimos favorecieron el voseo, mientras que los interlocutores distantes favorecieron el ustedeo. Sin embargo, es interesante notar que el 36,7% (416/1135) de las instancias de ustedeo se usaron con interlocutores íntimos. Con respecto al acto de habla, el voseo fue favorecido por marcadores de discurso y mandatos y levemente por preguntas, mientras que las declaraciones y mandatos indirectos favorecieron el ustedeo. De nuevo, la generación joven favoreció el voseo, pero esta vez, también la generación intermedia.

5.1.2.3. Ustedeo vs. tuteo

El último análisis de producción examina el ustedeo vs. tuteo y se presenta en la Tabla 10. Para este análisis, el ustedeo es el valor de aplicación.

Tabla 10. Resultados de producción para ustedeo vs. tuteo⁹

Input				.421
AIC				2397.862
Total				2390
	Peso del factor	Porcentaje	Número	
Edad del interlocutor $p < .001$				
Mayor	.63	56.0%	1249	
Misma edad	.37	38.1%	1141	
Sexo del interlocutor $p < .001$				
Hombre	.56	49.4%	1140	
Mujer	.44	45.8%	1250	
Sexo del hablante $p = .003$				
Hombre	.65	57.8%	1183	
Mujer	.35	37.4%	1207	
Acto de habla $p = .007$				
Declaración	.59	52.6%	608	
Mandato	.53	51.3%	816	
Pregunta	.48	45.1%	470	
Mandato indirecto	.46	38.8%	317	
Marcador de discurso	.44	34.1%	179	
Edad del hablante $p = .03$				
Generación mayor	.66	54.3%	956	
Generación joven	.51	53.9%	516	
Generación intermedia	.34	36.8%	918	

⁹ Se excluyeron expresión del pronombre de sujeto, relación con el interlocutor y nivel de educación debido a colinealidad con acto de habla.

La Tabla 10 muestra las variables que fueron significativas para predecir las producciones del ustededeo vs. tuteo. Todas las variables incluidas fueron seleccionadas como significativas por el modelo estadístico en el siguiente orden de importancia: edad del interlocutor, sexo del interlocutor, sexo del hablante, acto de habla y edad del hablante. La edad del interlocutor tuvo un efecto grande, mostrando que el ustededeo es favorecido por los interlocutores mayores y el tuteo es favorecido por interlocutores de la misma edad. El ustededeo también fue favorecido por los interlocutores y los hablantes hombres. Las declaraciones y los mandatos (ligeramente) favorecieron el ustededeo mientras que los marcadores de discurso, los mandatos indirectos y las preguntas (ligeramente) favorecieron el tuteo. Por último, la generación mayor favoreció el ustededeo mientras que la generación intermedia favoreció el tuteo.

5.2. Resultados de las actitudes lingüísticas

Esta sección analiza los resultados de la técnica de máscaras emparejadas para examinar las actitudes implícitas de los participantes hacia cada 2PS. Los resultados están divididos por edad y sexo de los participantes. Para la técnica de máscaras emparejadas, los participantes evaluaron a los hablantes usando una escala Likert de cinco puntos, con cinco como lo más alto y uno como lo más bajo. La Figura 3 muestra los resultados generales para cada adjetivo.

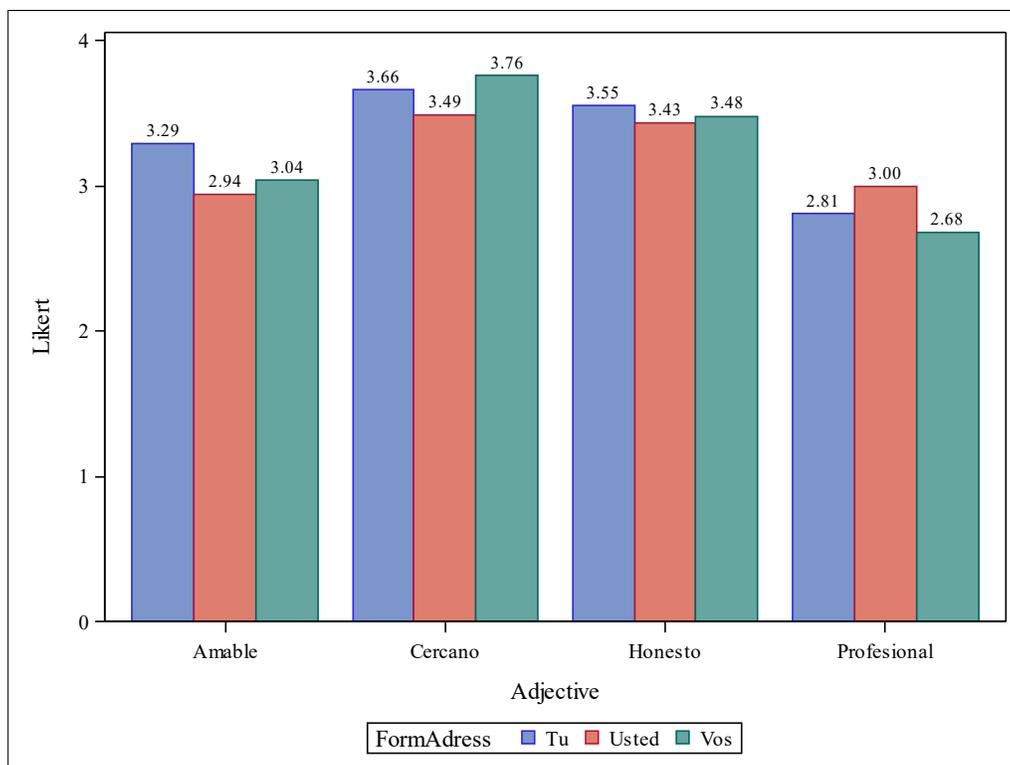


Figura 3. Resultados generales de la técnica de máscaras emparejadas

La Figura 3 muestra que el tuteo fue evaluado como el más “amable” y el más “honesto”, mientras que el ustededeo fue clasificado como el más “profesional”. Sin embargo, es interesante notar que el 34,2% de los estímulos del ustededeo fueron clasificados como “para nada profesional” (1 en la escala Likert) o “no muy profesional” (2 en la escala Likert). Los participantes evaluaron que el hablante y el interlocutor eran los más cercanos cuando el hablante usaba el voseo. Sin embargo, de todas las evaluaciones para los estímulos del ustededeo, el 58,3% se clasificó como “muy cercano” (5 en la escala Likert) o “algo cercano” (4 en la escala Likert). Se llevó a cabo una prueba de mínimos cuadrados con un ajuste Tukey-Kramer para comparaciones múltiples para observar diferencias significativas en las evaluaciones dentro de cada 2PS para todos los adjetivos. Dentro de “amable”, las evaluaciones para el tuteo fueron significativamente diferentes de las del ustededeo ($p = .001$). Dentro de “cercano”, las evaluaciones para el tuteo también fueron significativamente diferentes a las del ustededeo ($p = .0116$). Para “honesto” y “profesional”, las diferencias entre las 2PS no fueron significativas.

Luego, se dividieron las 2PS por edad de los participantes (véase la Figura 4).

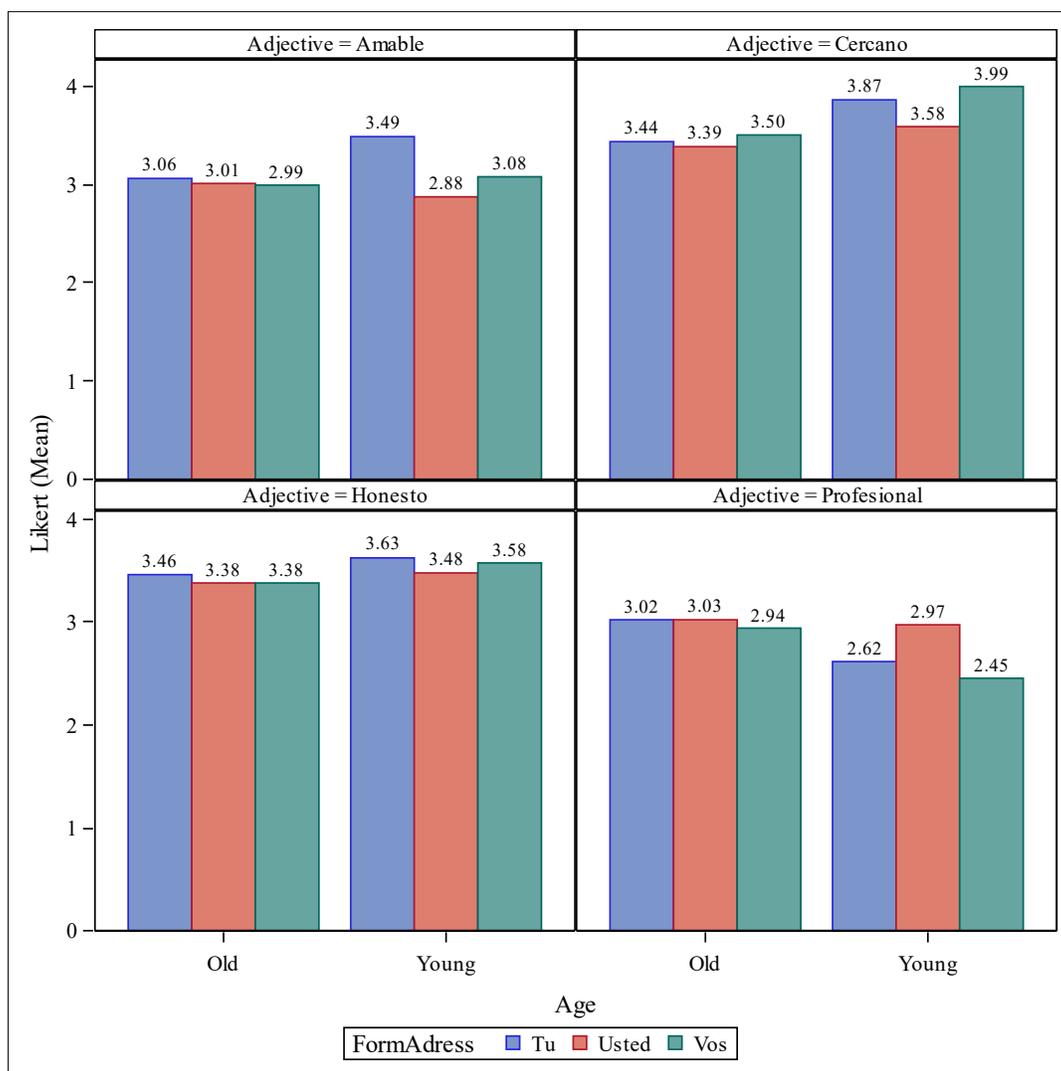


Figura 4. *Resultados de la técnica de máscaras emparejadas divididos por edad de participante*

De la Figura 4, se puede observar que para “amable” la generación mayor evalúa el tuteo ligeramente más alto, seguido por el ustededeo y el voseo de último. Sin embargo, se puede observar un patrón un poco diferente para la generación joven, quienes clasifican el tuteo como mucho más “amable”, seguido por el voseo y luego el ustededeo. Las evaluaciones de este adjetivo para el tuteo son significativamente más altas para la generación joven que para la generación mayor ($p = .0175$). En contraste, no son significativamente diferentes las evaluaciones para el ustededeo y el voseo.

Para “honesto”, se pueden observar tendencias muy parecidas, en donde el tuteo se destaca un poco más que sus contrapartes pronominales en ambas generaciones. De las tres formas, sólo tuteo y voseo parecen ser más asociadas a una cualidad de honestidad en ambas poblaciones etarias, lo que demuestra el valor de la cercanía y la confianza entre interlocutores paisas. Este resultado resuena con estudios anteriores donde se relaciona el uso de vos como trato de confianza (Placencia, 2010). Sin embargo, no se encontraron diferencias significativas a través de las generaciones para esta cualidad. Para “profesional”, la generación mayor clasifica el ustededeo y el tuteo casi de igual manera, mientras que la generación joven evalúa el ustededeo como mucho más alto que el voseo y el tuteo. Ambas generaciones clasifican el voseo como el menos profesional. Sin embargo, la generación joven evalúa el voseo como significativamente menos profesional comparado con la generación mayor ($p = .0269$). Por último, para “cercano”, ambas generaciones muestran tendencias parecidas, evaluando el voseo más alto, seguido por el tuteo y por último el ustededeo. No hay diferencias significativas dentro de las generaciones para “cercano”.

Por último, se dividieron las actitudes lingüísticas hacia las 2PS por sexo de los participantes (véase la Figura 5).

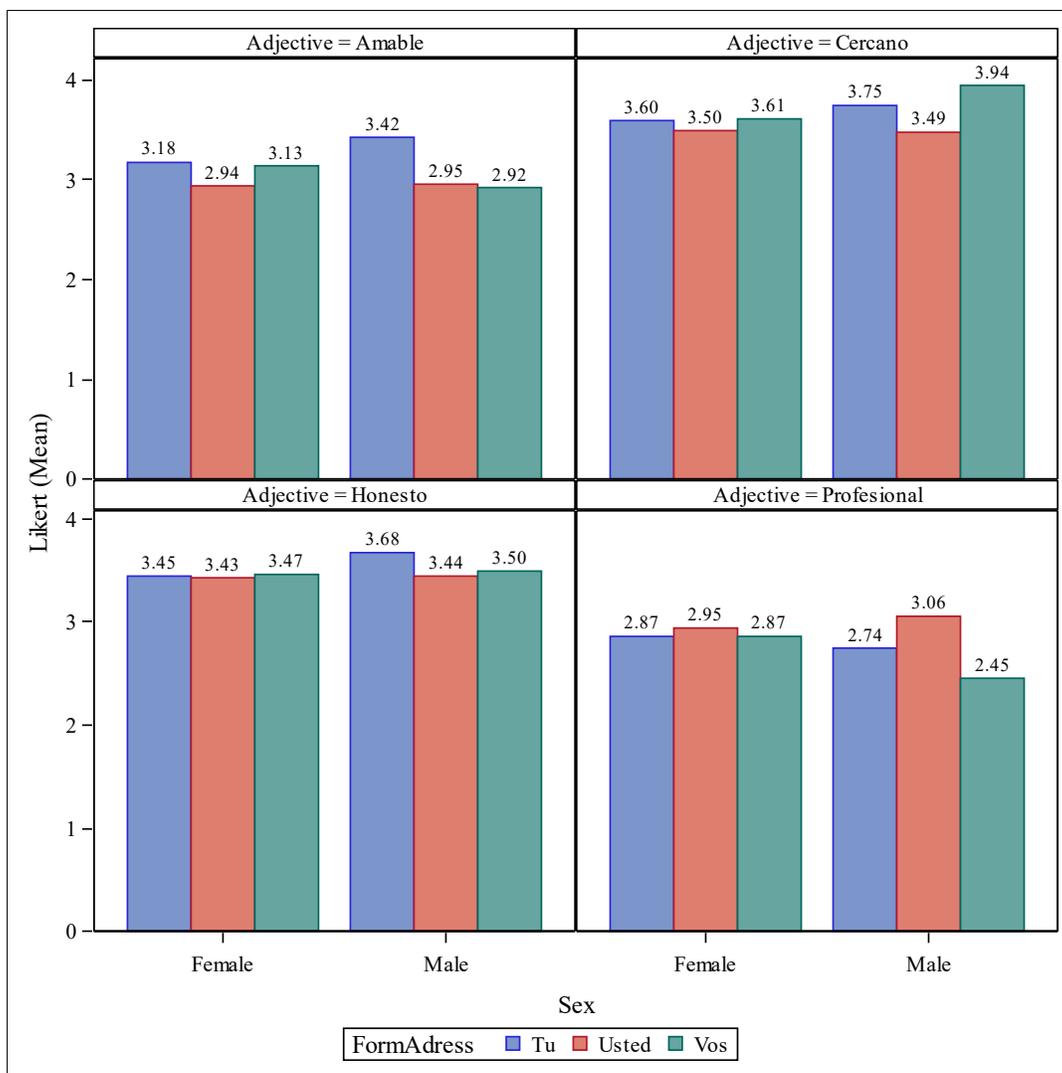


Figura 5. Resultados de la técnica de máscaras emparejadas divididos por sexo del participante

En la Figura 5, se puede observar que los hombres y las mujeres clasifican el tuteo como el más alto para “amable”. Sin embargo, las mujeres evalúan el voseo como el segundo más alto, seguido por el ustededeo, mientras que los hombres clasifican el ustededeo como ligeramente más alto que el voseo. Para “amable”, no hay diferencias significativas entre los hombres y las mujeres. Para “honesto”, las mujeres evalúan las tres variantes casi igual. En contraste, los hombres clasifican el tuteo como el más honesto, seguido por el voseo y por último el ustededeo. De igual manera, los hombres clasifican el tuteo significativamente más alto que las mujeres para “honesto” ($p = .0134$). Para el voseo y el ustededeo, no hay diferencias significativas. Para “profesional”, tanto los hombres como las mujeres evaluaron el ustededeo como el más alto. Las mujeres clasificaron el voseo y el tuteo como igual de profesional después del ustededeo. En contraste, los hombres evaluaron el tuteo como más profesional dejando el voseo de último. Ninguna de las evaluaciones tuvo diferencias significativas entre los hombres y las mujeres para “profesional”. Por último, los hombres y las mujeres mostraron la misma tendencia para “cercano”. Los dos

clasificaron el voseo como el más alto, seguido por el tuteo y luego el ustedeo. Los hombres evaluaron el voseo significativamente más alto que las mujeres para “cercano” ($p = .0095$), pero no hubo diferencias significativas entre los hombres y las mujeres para el ustedeo y el tuteo.

6. Discusión

El presente estudio examinó las 2PS en el español de Medellín, Colombia con respecto a la producción y las actitudes lingüísticas. El objetivo de la primera pregunta de investigación fue examinar qué factores lingüísticos y extralingüísticos condicionan el uso de las 2PS. La Tabla 11 resume los hallazgos de las tres regresiones logísticas multivariadas. Todas las variantes en cada columna favorecen cada 2PS respectiva.

Tabla 11. Resumen de variables que condicionan la producción de 2PS

	Voseo	Ustedeo	Tuteo
Acto de habla	-Marcadores de discurso -Mandatos -Preguntas	-Declaraciones -Mandatos indirectos -Mandatos	-Preguntas -Declaraciones -Mandatos indirectos -Marcadores de discurso
Sexo del hablante	-Hombres	-Hombres	-Mujeres
Edad del interlocutor	(no significativa)	-Mayor	-Misma edad
Relación con el interlocutor	-Íntima	-Distante	-Distante (comparado con el voseo)
Edad del hablante	-Joven -Intermedia	-Mayor	-Intermedia -Mayor
Expresión del pronombre de sujeto	-Pronombre y morfología verbal	(no significativa)	-Sólo morfología verbal
Sexo del interlocutor	-Hombres	-Hombres	-Mujeres
Nivel de educación del hablante	-Secundaria -Universidad	-Primaria	(no significativa)

La Tabla 11 muestra las variables que condicionan la producción de 2PS. La producción del voseo fue favorecida por las generaciones joven e intermedia, hombres, hablantes con educación universitaria e interlocutores íntimos. Adicionalmente, el voseo tiende a ser usado como marcador de discurso (e.g., “mirá”), preguntas y mandatos directos y también fue favorecido por la morfología verbal acompañada del pronombre de sujeto explícito. Estos hallazgos corroboran

los resultados de estudios previos en que el voseo fue favorecido por los hombres (Newall, 2016). Parecido a los resultados en el presente estudio, Jang (2012a) encontró que los hablantes que favorecieron el voseo tenían una edad menor en promedio. Sin embargo, los participantes en su estudio sólo consistieron en hablantes de la edad universitaria. Con respecto a los actos de habla, Newall (2016) también encontró que las situaciones con interlocutores conocidos (lo que nosotros llamamos “íntima”) favorecieron el voseo. Díaz-Collazos (2015) observa que desde el siglo dieciséis, los verbos de percepción física han favorecido el voseo. La investigadora menciona que se usan estos verbos, especialmente “mirar” y “oír”, de una manera metafórica para llamar la atención o mostrar una presencia activa en la comunicación. Esos mismos verbos son dos de los marcadores de discurso más comunes en nuestros datos, y como se mencionó arriba, los marcadores de discurso favorecen el voseo.

El ustededeo fue favorecido por los hombres, pero en contraste con el voseo, fue favorecido por la generación mayor. Millán (2014) también encontró que el ustededeo fue favorecido por los hombres en Medellín. Adicionalmente, el ustededeo fue favorecido cuando se hablaba con un interlocutor mayor y distante. Sin embargo, aunque los interlocutores distantes favorecieron la producción del ustededeo, el 37% del tiempo se usó usted con interlocutores íntimos. Por consiguiente, este resultado evidencia el uso extenso del usted dual en Medellín, corroborando hallazgos de Uber (1985) y Millán (2014). Con respecto a la edad del hablante, Jang (2012a) observó que el ustededeo fue favorecido por hablantes mayores, similar al presente estudio. El nivel de educación sólo fue significativo en el análisis de voseo vs. ustededeo. Los hablantes con educación primaria favorecieron el ustededeo, lo cual corrobora los hallazgos de Jang (2010) y Millán (2014), quienes notan que el uso del ustededeo aumenta a medida que el nivel socioeconómico disminuye. El hecho de que el ustededeo fue favorecido por interlocutores mayores en el presente estudio corrobora los hallazgos de Newall (2016) en Cali y de Millán (2014) en Medellín. Con respecto al acto de habla, los resultados de Newall (2016) mostraron que el ustededeo fue favorecido por mandatos y mandatos indirectos (con interlocutores conocidos). Los hallazgos del presente estudio revelan que el ustededeo también fue favorecido por mandatos y mandatos indirectos en adición a las declaraciones.

En general, el tuteo es favorecido por las mujeres, declaraciones, mandatos indirectos, preguntas y marcadores de discurso. El tuteo también es favorecido por interlocutores distantes (cuando se compara con el voseo). Adicionalmente, el tuteo es favorecido por la ocurrencia de sólo la morfología verbal. Los resultados que el tuteo es favorecido por las mujeres corroboran los hallazgos de varios estudios previos tanto en Medellín (Jang, 2010; Millán, 2014) como en Cali (Newall, 2016). Sin embargo, el presente estudio encontró que el tuteo es favorecido por hablantes de la generación mayor (e intermedia) mientras que Millán (2014) encontró lo opuesto. Con respecto al acto de habla, Newall (2016) también encontró que el tuteo fue favorecido por las declaraciones y mandatos indirectos.

La segunda pregunta de investigación examinó las actitudes lingüísticas hacia las 2PS basado en la edad y el sexo de los participantes. Los resultados muestran que generalmente los participantes evaluaron más alto el tuteo con excepción del adjetivo “profesional”, para el cual clasificaron el ustededeo como más profesional. Estos resultados concuerdan con la distribución general de los datos de producción en que el tuteo es la variante más usada. Para todos los

adjetivos con excepción de “profesional,” los hablantes jóvenes tienden a clasificar el voseo más alto que los hablantes mayores. Esta tendencia también es paralela a los resultados de producción, ya que la producción del voseo es favorecida por los hablantes jóvenes. El hecho de que el ustedeo fue clasificado como “no profesional” el 34% del tiempo y fue clasificado como “cercano” el 58,3% del tiempo muestra fuerte evidencia para el usted dual que Uber (1985) y Millán (2014) reportaron. Estos hallazgos sugieren que la percepción del usted usado con relaciones íntimas es extensa en esta comunidad de habla.

Las mujeres tienden a calificar el voseo de manera más positiva que los hombres, lo cual fue el caso para “amable” y “profesional”. Sin embargo, los hombres evaluaron el voseo significativamente más positivo que las mujeres para “cercano”. Aunque las mujeres no producen el voseo tanto como los hombres, parece que las mujeres lo aceptan, ya que lo califican de manera positiva. En contraste, es posible que los hombres evalúen el voseo menos positivamente que las mujeres, porque ya que lo usan más frecuentemente, están conscientes que tradicionalmente ha sido considerado un uso vernáculo que no se debe usar en contextos profesionales. Con respecto al adjetivo “cercano”, el hecho de que los hombres evalúan el voseo significativamente más cercano al interlocutor parece mostrar que, aunque las mujeres aceptan el voseo, los hombres están más conscientes de los matices que conlleva. En contraste con “amable” y “profesional”, el adjetivo “cercano” no implica ninguna presión social.

Con respecto a la producción, el voseo es favorecido por los hablantes más jóvenes. El hecho de que los jóvenes usaron más voseo que los mayores parece indicar que el sistema de las 2PS en Medellín está cambiando a través del tiempo; se está expandiendo en ciertos grupos, específicamente en las generaciones joven e intermedia. Esto corrobora lo que la investigación previa ha encontrado alrededor de Latinoamérica. Por ejemplo, Michnowicz y Quintana Sarria (2020) sugieren que el aumento del voseo pronominal puede ser un cambio futuro debido a su falta de estigma con las clases socioeconómica altas. Específicamente en Medellín, Weyers (2016b) indica un cambio lingüístico de un aumento en el voseo escrito con raíces en la conexión que el voseo ha aumentado con la identidad paisa. Weyers (2016a) atribuye el aumento del prestigio del voseo al orgullo regional que vino después del periodo del cartel de Medellín. Aunque tradicionalmente en las teorías del cambio lingüístico las mujeres lideran los cambios desde arriba, en nuestros datos, parece que los hombres podrían liderar un futuro cambio.¹⁰ Dadas las complejidades del voseo y el tuteo en particular, hay varias razones por las cuales las mujeres no liderarían este cambio lingüístico. Una razón es el hecho de que frecuentemente el tuteo es visto como un indicador de afeminación o homosexualidad y, por consiguiente, ha sido reportado que los hombres no usan el tuteo entre sí (Jang, 2010, 2015; Michnowicz y Place, 2010; Pinkerton, 1986).

Al mismo tiempo, las comparaciones generacionales de datos de actitudes lingüísticas parecen indicar un posible cambio a través del tiempo, ya que la generación joven evalúa el voseo

¹⁰ Eckert (1989, p. 248) afirma que ciertamente los hombres lideran algunos cambios: “Trudgrill encontró que los hombres lideran la mayoría de los cambios en Norwich (1972a), y Labov (1972c) encontró que los hombres lideran algunos cambios en Martha’s Vineyard (1972) y Philadelphia (1984). Por eso, existe toda razón por suponer que las diferencias de sexo pueden variar de una variable a otra.”

de manera más positiva que la generación mayor para todos los adjetivos con la excepción de “profesional”. Esto proporciona evidencia adicional de que por lo menos partes del sistema de las 2PS están empezando a cambiar en Medellín. Adicionalmente, las mujeres tendieron a clasificar el voseo más favorablemente que los hombres, lo cual también apoya la idea que el prestigio del voseo está cambiando.

7. Conclusión

El presente estudio se suma a la literatura previa sobre las 2PS en el español colombiano en el sentido de que es el primero, según el mejor conocimiento de los autores, que examina tanto la producción como las actitudes lingüísticas hacia las 2PS usando la técnica de máscaras emparejadas. Adicionalmente, identifica más actos de habla de lo que ha sido examinado en literatura previa al incluir el marcador de discurso en el análisis. Los resultados de este estudio demuestran que la producción de las 2PS está condicionada por varios factores lingüísticos y extralingüísticos. El voseo es favorecido por los hablantes más jóvenes, y los resultados de las actitudes lingüísticas corroboran este descubrimiento, dado que los participantes más jóvenes calificaron el voseo más favorablemente. Por lo tanto, se puede concluir que el sistema de las 2PS en Medellín está cambiando generacionalmente a favor del voseo, al menos en las generaciones joven e intermedia.

Además, la inclusión de datos de las actitudes lingüísticas, junto con los datos de producción, nos permitió proporcionar una imagen más completa del sistema de las 2PS en Medellín. Específicamente, los datos implícitos de las actitudes lingüísticas nos ayudaron en la identificación del nivel relativo de prestigio a través de las generaciones. Además, aunque los datos de producción mostraron evidencia del *usted* dual, ya que el 37% de las instancias de *usted* ocurrieron con interlocutores íntimos, los datos de actitudes lingüísticas evidenciaron un porcentaje mucho más alto de participantes que creían que *usted* era indicativo de una relación cercana. Esto provee un entendimiento más extensivo de la prevalencia del *usted* dual en las gramáticas de los hablantes de Medellín. Aunque alrededor de un tercio de los participantes usaron *usted* con interlocutores íntimos, más de la mitad de los participantes clasifican *usted* como un término íntimo. Esto demuestra la amplitud del *usted* solidario, ya que se percibió como más íntimo que distante. Estudios futuros deberían continuar implementando este método de colección combinada para proporcionar más conocimiento dentro de la variación sociolingüística.

Mientras que el presente estudio hizo una contribución importante a la investigación sobre las 2PS al incluir la técnica de máscaras emparejadas, sería esclarecedor recolectar datos en el futuro usando esta tarea, pero agregando un adjetivo que mida el nivel de feminidad para expandir la observación de Jang (2010, 2015) de que el tuteo tiene un matiz femenino. Este estudio analizó datos de actitudes lingüísticas implícitas mediante una técnica de máscaras emparejadas que mide las diferencias entre grupos basados en el sexo del participante y en la edad del participante. Sería iluminador comparar los resultados individuales de las actitudes

lingüísticas de los participantes con los resultados de su producción individual para ver si hay una correlación al nivel del individuo y no solamente al nivel de grupo. En otras palabras, ¿los participantes quienes perciben más favorablemente el voseo lo producen a tasas más altas? El estudio actual observó ejemplos de polimorfismo y da alguna evidencia de que los actos del habla pueden explicar su ocurrencia. Examinar estos casos de una manera detallada para ver qué tienen en común estas instancias de polimorfismo está fuera del alcance del presente estudio, pero llevar a cabo un análisis de tales casos es un próximo paso para estudios futuros. Finalmente, el presente estudio junto con estudios previos de las 2PS en español colombiano ha examinado las 2PS en hablantes nativos. Sin embargo, investigar el desarrollo de las 2PS con aprendices que estudian en el extranjero en Medellín presenta otra vía interesante de investigación para determinar si son capaces de adquirir las 2PS de una manera nativa.

Referencias

- Bayona, P. (2006). Sociolinguistic competences in the use of Colombian pronouns of address. *Proceedings of the 2006 Canadian Linguistics Association Annual Conference*.
- Castellano-Ascencio, M. D. (2017). Análisis pragmático de la función de los tratamientos nominales en actos de habla descorteses en Medellín (Colombia). *Forma y función*, 30(2), pp. 139-162.
- Díaz-Collazos, A. M. (2015). *Desarrollo sociolingüístico del voseo en la región andina de Colombia*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Eckert, P. (1989). The whole woman: Sex and gender differences in variation. *Language variation and change*, 1(3), pp. 245-267.
- Fontanella de Weinberg, M. (1970). La evolución de los pronombres de tratamiento en el español bonaerense. *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 25 (1), pp. 12-23.
- Geeslin, K. L., y Schmidt, L. B. (2018). Study abroad and L2 learner attitudes. En C. Sanz y A. Morales-Front (Eds.), *The Routledge handbook of study abroad research and practice* (pp. 387-405). New York, NY: Routledge.
- Jang, J. S. (2010). Fórmulas de tratamiento pronominales en los jóvenes universitarios de Medellín (Colombia) desde la óptica sociopragmática: estrato socioeconómico y sexo. *Íkala*, 15(3), pp. 43-116.
- Jang, J. S. (2012a). Correlaciones entre la selección pronominal, el origen urbano/rural y la edad: el caso de jóvenes universitarios de Medellín (Colombia). *Íkala*, 17(2), pp. 145-166.
- Jang, J. S. (2012b). La dinámica de la alternancia entre tú, vos y usted en Medellín (Colombia) desde la teoría de la acomodación comunicativa. *Forma y Función*, 25(1), pp. 129-144.
- Jang, J. S. (2012c). Cambio pronominal momentáneo en las relaciones interpersonales solidarias en los jóvenes universitarios. En J. Escamilla Morales y G. H. Vega (Eds.), *Miradas multidisciplinares a los fenómenos de cortesía y descortesía en el mundo hispánico* (pp.178-212). Barranquilla: Programa EDICE.
- Jang, J. S. (2013). Voseo medellinense como expresión de identidad paisa. *Íkala*, 18(1), pp. 61-81.
- Jang, J. S. (2014). El ustedeo en tres zonas del departamento de Antioquia (Colombia). *Sociocultural Pragmatics*, 2(1), pp. 116-138.
- Jang, J. S. (2015). Matiz feminizante del tuteo y el futuro del voseo en el departamento de Antioquia (Colombia). *Estudios filológicos*, pp. 56, 85-99.
- Jang, J. S., y García, A. (2021). ¿Cómo se expresa el enfado en Medellín (Colombia) a través de la selección pronominal? En W. Yoo y Y. Joen (Eds.), *Actas de X Congreso Asiático de Hispanistas* (357-371). Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros: Seúl.
- Labov, W. (1972c). The social motivation of a sound change. En W. Labov (Ed.), *Sociolinguistic patterns* (pp. 1-42). Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Labov, W. (2001). *Principles of linguistic change: Social factors*. Blackwell.

- Lamanna, S. (2012). Second person singular pronoun use during closed role plays by Colombians in the North Carolina Piedmont Triad. En R. File-Muriel y R. Orozco (Eds.), *Colombian varieties of Spanish* (pp.169-203). Iberoamericana.
- Michnowicz, J., y Place, S. (2010). Perceptions of second person singular pronoun use in San Salvador, El Salvador. *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics*, 3(2), pp. 353-377.
- Michnowicz, J., y Quintana Sarria, V. (2020). A new look at forms of address in the Spanish of Cali, Colombia. *Hispanic Studies Review*, 4(2), pp. 121-139.
- Millán, M. (2011). *Pronouns of address in informal contexts: A comparison of two dialects of Colombian Spanish*. (Doctoral dissertation). Retrieved from ProQuest Dissertations Publishing. (3503676)
- Millán, M. (2014). 'Vos sos paisa': a study of address forms in Medellín, Colombia. En R. Orozco (Ed.), *New Directions in Hispanic Linguistics* (pp. 92-111). Cambridge Scholars Publishing.
- Murillo Fernández, M. E. (2003). El polimorfismo en los pronombres de tratamiento del habla payanesa. *Centro Virtual Cervantes: Coloquio de París*.
- Newall, G. M. (2016). Second person singular forms in Cali Colombian Spanish. En M. I. Moyna y S. Rivera-Mills (Eds.), *Forms of Address in the Spanish of the Americas* (pp. 149-169). Amsterdam, New York: John Benjamins Publishing Company.
- Pinkerton, A. (1986). Observations on the tú/vos option in Guatemalan Ladino Spanish. *Hispania*, 69 (3), pp. 690-698.
- Placencia, M., E. (2010). El estudio de formas de tratamiento en Colombia y Ecuador. En M. Hummel, M. Kluge y Vázquez Laslop, (Eds.), *Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico* (pp. 341-374). El Colegio de México, Mexico, y Karl-Franzens-Universität Graz, Austria.
- Ruiz Morales, H. (1987). Desplazamiento semántico en las formas de tratamiento del español de Colombia. En H. López Morales y M. Vaquero (Eds.), *Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América*. San Juan: Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, pp. 765-775.
- Simpson, J. M. (2002). The 'American Voseo' in Cali, Colombia: An Ethnographic Study. *Romansk Forum*, 15, pp. 25-32.
- Tagliamonte, S. (2012). *Variationist sociolinguistics: change, observation, interpretation*. Oxford: Wiley-Blackwell.
- Uber, D. (1985). The dual function of usted: forms of address in Bogota, Colombia. *Hispania*, 68(2), pp. 388-392.
- Weyers, J. R. (2013). Linguistic attitudes toward the tuteo and voseo in Montevideo, Uruguay. *Spanish in Context*, 10 (2), pp. 175-198.
- Weyers, J. R. (2016a). Making the case for increased prestige of the vernacular. En M. I. Moyna y S. Rivera-Mills (Eds.), *Forms of Address in the Spanish of the Americas* (pp. 289-304). Amsterdam, New York: John Benjamins Publishing Company.
- Weyers, J. R. (2016b). Medellín Cuenta con vos: The changing role of voseo in written communication. *Comunicación*, 68 (35), pp. 67-81.
- Weyers, J. R. (2018). Beer, Hot Dogs and Politics: The Vocative Function of Medellín's voseo. *Bulletin of Hispanic Studies*, 95 (5), pp. 475-489.
- Weyers, J. R. (2021). Linguistic attitudes among Antioquian (Colombia) teachers: Vos and its role in education. *Hispania*, 104 (1), pp. 103-117.